



TRINITY
COLLEGE
CAMBRIDGE

Dean of Chapel
The Revd Dr Michael Banner

Director of Music
Stephen Layton

Chaplains
The Revd Andrew Bowyer
The Revd Kirsty Ross

Organ Scholars
Owain Park
Alexander Hamilton

CHORAL EVENSONG

Sunday 6 March 2016

The Fourth Sunday of Lent

ORGAN MUSIC BEFORE EVENSONG

Owain Park

Trinity College

Pastorale in F, BWV 590 (Bach)

Wir danken dir, Herr Jesu Christ, BWV 623 (Bach)

Da Jesus an dem Kreuze stund', BWV 621 (Bach)

Durch Adams Fall ist ganz verderbt,
BuxWV 183 (Buxtehude)

Wir danken dir, Herr Jesu Christ,
BuxWV 224 (Buxtehude)

Toccatà in d, BuxWV 155 (Buxtehude)

*Welcome to this service of Choral Evensong
sung by The Choir of Trinity College Cambridge*

*Please ensure that all electronic devices,
including cameras, are switched off*

The congregation stands when the choir and clergy enter the Chapel. The opening hymn will follow unannounced.

HYMN

NEH 486

FULDA

Words: Edward Joseph Burns (b. 1938)
Music: William Gardiner (1770–1853)

The minister reads

Dearly beloved brethren, the Scripture moveth us in sundry places, to acknowledge and confess our manifold sins and wickedness; and that we should not dissemble nor cloak them before the face of Almighty God our heavenly Father; but confess them with an humble, lowly, penitent, and obedient heart; to the end that we may obtain forgiveness of the same, by his infinite goodness and mercy.

And although we ought, at all times, humbly to acknowledge our sins before God; yet ought we most chiefly so to do, when we assemble and meet together to render thanks for the great benefits that we have received at his hands, to set forth his most worthy praise, to hear his most holy Word, and to ask those things which are requisite and necessary, as well for the body as the soul.

Wherefore I pray and beseech you, as many as are here present, to accompany me with a pure heart, and humble voice, unto the throne of the heavenly grace, saying after me;

All say, kneeling

**Almighty and most merciful Father;
We have erred, and strayed from thy ways
like lost sheep.
We have followed too much the devices
and desires of our own hearts.
We have offended against thy holy laws.
We have left undone those things
which we ought to have done;
and we have done those things
which we ought not to have done;
and there is no health in us.
But thou, O Lord, have mercy upon us,
miserable offenders.
Spare thou them, O God,
which confess their faults.**

**Restore thou them that are penitent;
according to thy promises declared
unto mankind in Christ Jesu our Lord.
And grant, O most merciful Father,
for his sake;
that we may hereafter live a godly, righteous,
and sober life,
to the glory of thy holy name.
Amen.**

The minister then says the ABSOLUTION

Almighty God, the Father of our Lord Jesus Christ, who desireth not the death of a sinner, but rather that he may turn from his wickedness and live; and hath given power, and commandment to his Ministers, to declare and pronounce to his people, being penitent, the Absolution and Remission of their sins: He pardoneth and absolveth all them that truly repent, and unfeignedly believe his holy Gospel.

Wherefore let us beseech him to grant us true repentance, and his Holy Spirit, that those things may please him, which we do at this present; and that the rest of our life hereafter may be pure and holy; so that at the last we may come to his eternal joy; through Jesus Christ our Lord.
Amen.

RESPONSES

Shephard

O Lord, open thou our lips.
And our mouth shall shew forth thy praise.

O God, make speed to save us.
O Lord, make haste to help us.

Glory be to the Father, and to the Son:
and to the Holy Ghost;

As it was in the beginning, is now, and ever shall be:
world without end. Amen.

Praise ye the Lord.
The Lord's name be praised.

The congregation sits for PSALM 32

Blessed is he whose unrighteousness is forgiven :
and whose sin is covered.
Blessed is the man unto whom the Lord imputeth no
sin : and in whose spirit there is no guile.
For while I held my tongue : my bones consumed
away through my daily complaining.

For thy hand is heavy upon me day and night :
and my moisture is like the drought in summer.
I will acknowledge my sin unto thee : and mine
unrighteousness have I not hid.
I said, I will confess my sins unto the Lord : and so
thou forgavest the wickedness of my sin.
For this shall every one that is godly make his
prayer unto thee, in a time when thou mayest be
found : but in the great water-floods they shall
not come nigh him.
Thou art a place to hide me in, thou shalt preserve
me from trouble : thou shalt compass me about
with songs of deliverance.
I will inform thee, and teach thee in the way wherein
thou shalt go : and I will guide thee with mine eye.
Be ye not like to horse and mule, which have no
understanding : whose mouths must be held with
bit and bridle, lest they fall upon thee.
Great plagues remain for the ungodly : but whoso
putteth his trust in the Lord, mercy embraceth
him on every side.
Be glad, O ye righteous, and rejoyce in the Lord :
and be joyful, all ye that are true of heart.
Glory be to the Father, and to the Son:
and to the Holy Ghost;
As it was in the beginning, is now, and ever shall
be:
world without end. Amen.

The FIRST LESSON is read

A reading from the Book of Daniel.

There dwelt a man in Babylon, called Joacim: And he took a wife, whose name was Susanna, the daughter of Chelcias, a very fair woman, and one that feared the Lord. Her parents also were righteous, and taught their daughter according to the law of Moses.

Now Joacim was a great rich man, and had a fair garden joining unto his house: and to him resorted the Jews; because he was more honourable than all others. The same year were appointed two of the ancients of the people to be judges, such as the Lord spake of, that wickedness came from Babylon from ancient judges, who seemed to govern the people. These kept much at Joacim's house: and all that had any suits in law came unto them.

Now when the people departed away at noon, Susanna went into her husband's garden to walk. And the two elders saw her going in every day, and walking; so that their lust was inflamed toward her. And they perverted their own mind, and turned away their eyes, that they might not look unto heaven, nor

remember just judgments. And albeit they both were wounded with her love, yet durst not one shew another his grief. For they were ashamed to declare their lust, that they desired to have to do with her. Yet they watched diligently from day to day to see her. And the one said to the other, Let us now go home: for it is dinner time. So when they were gone out, they parted the one from the other, and turning back again they came to the same place; and after that they had asked one another the cause, they acknowledged their lust: then appointed they a time both together, when they might find her alone.

And it fell out, as they watched a fit time, she went in as before with two maids only, and she was desirous to wash herself in the garden: for it was hot. And there was no body there save the two elders, that had hid themselves, and watched her. Then she said to her maids, Bring me oil and washing balls, and shut the garden doors, that I may wash me. And they did as she bade them, and shut the garden doors, and went out themselves at privy doors to fetch the things that she had commanded them: but they saw not the elders, because they were hid.

Now when the maids were gone forth, the two elders rose up, and ran unto her, saying, Behold, the garden doors are shut, that no man can see us, and we are in love with thee; therefore consent unto us, and lie with us. If thou wilt not, we will bear witness against thee, that a young man was with thee: and therefore

thou didst send away thy maids from thee. Then Susanna sighed, and said, I am straitened on every side: for if I do this thing, it is death unto me: and if I do it not I cannot escape your hands. It is better for me to fall into your hands, and not do it, than to sin in the sight of the Lord. With that Susanna cried with a loud voice: and the two elders cried out against her. Then ran the one, and opened the garden door.

So when the servants of the house heard the cry in the garden, they rushed in at the privy door, to see what was done unto her. But when the elders had declared their matter, the servants were greatly ashamed: for there was never such a report made of Susanna.

And it came to pass the next day, when the people were assembled to her husband Joacim, the two elders came also full of mischievous imagination against Susanna to put her to death; And said before the people, Send for Susanna, the daughter of Chelcias, Joacim's wife. And so they sent. So she came with her father and mother, her children, and

all her kindred. Now Susanna was a very delicate woman, and beauteous to behold. And these wicked men commanded to uncover her face, (for she was covered) that they might be filled with her beauty. Therefore her friends and all that saw her wept.

Then the two elders stood up in the midst of the people, and laid their hands upon her head. And she weeping looked up toward heaven: for her heart trusted in the Lord. And the elders said, As we walked in the garden alone, this woman came in with two maids, and shut the garden doors, and sent the maids away. Then a young man, who there was hid, came unto her, and lay with her. Then we that stood in a corner of the garden, seeing this wickedness, ran unto them. And when we saw them together, the man we could not hold: for he was stronger than we, and opened the door, and leaped out. But having taken this woman, we asked who the young man was, but she would not tell us: these things do we testify.

Then the assembly believed them as those that were the elders and judges of the people: so they condemned her to death.

Daniel 13: 1-41

All stand for the MAGNIFICAT

Benedicta es caelorum regina

Lassus

My soul doth magnify the Lord, and my spirit hath rejoiced in God my Saviour. For he hath regarded the lowliness of his handmaiden. For behold, from henceforth all generations shall call me blessed. For he that is mighty hath magnified me: and holy is his Name. And his mercy is on them that fear him throughout all generations. He hath shewed strength with his arm; he hath scattered the proud in the imagination of their hearts. He hath put down the mighty from their seat, and hath exalted the humble and meek. He hath filled the hungry with good things; and the rich he hath sent empty away. He remembering his mercy hath holpen his servant Israel, as he promised to our forefathers, Abraham and his seed, for ever. Glory be to the Father, and to the Son: and to the Holy Ghost; As it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. Amen.

All sit for the SECOND LESSON

Continuing the reading from the Book of Daniel.

Then Susanna cried out with a loud voice, and said, O everlasting God, that knowest the secrets, and knowest all things before they be: Thou knowest

that they have borne false witness against me, and, behold, I must die; whereas I never did such things as these men have maliciously invented against me. And the Lord heard her voice.

Therefore when she was led to be put to death, the Lord raised up the holy spirit of a young youth whose name was Daniel: Who cried with a loud voice, I am clear from the blood of this woman. Then all the people turned them toward him, and said, What mean these words that thou hast spoken?

So he standing in the midst of them said, Are ye such fools, ye sons of Israel, that without examination or knowledge of the truth ye have condemned a daughter of Israel? Return again to the place of judgment: for they have borne false witness against her.

Wherefore all the people turned again in haste, and the elders said unto him, Come, sit down among us, and shew it us, seeing God hath given thee the honour of an elder. Then said Daniel unto them, Put these two aside one far from another, and I will examine them.

So when they were put asunder one from another, he called one of them, and said unto him, O thou that art waxen old in wickedness, now thy sins which thou hast committed aforetime are come to light. For thou hast pronounced false judgment and hast condemned the innocent and hast let the guilty go free; albeit the Lord saith, The innocent and righteous shalt thou not slay. Now then, if thou hast seen her, tell me, Under what tree sawest thou them companying together? Who answered, Under a mastick tree. And Daniel said, Very well; thou hast lied against thine own head; for even now the angel of God hath received the sentence of God to cut thee in two.

So he put him aside, and commanded to bring the other, and said unto him, O thou seed of Chanaan, and not of Juda, beauty hath deceived thee, and lust hath perverted thine heart. Thus have ye dealt with the daughters of Israel, and they for fear companied with you: but the daughter of Juda would not abide your wickedness. Now therefore tell me, Under what tree didst thou take them companying together? Who answered, Under an holm tree. Then said Daniel unto him, Well; thou hast also lied against thine own head: for the angel of God waiteth with the sword to cut thee in two, that he may destroy you.

With that all the assembly cried out with a loud voice, and praised God, who saveth them that trust in him. And they arose against the two elders, for Daniel had convicted them of false witness by their own mouth: And according to the law of Moses they did unto them in such sort as they maliciously intended to do to

their neighbour: and they put them to death. Thus the innocent blood was saved the same day. Therefore Chelcias and his wife praised God for their daughter Susanna, with Joacim her husband, and all the kindred, because there was no dishonesty found in her.

Daniel 13: 42–63

All stand for the NUNC DIMITTIS

Tone I

Plainsong

Lord, now lettest thou thy servant depart in peace, according to thy word. For mine eyes have seen thy salvation, Which thou hast prepared before the face of all people; To be a light to lighten the Gentiles, and to be the glory of thy people Israel. Glory be to the Father, and to the Son: and to the Holy Ghost; As it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. Amen.

All turn East and say THE APOSTLES' CREED

**I believe in God
the Father Almighty,
maker of heaven and earth:**

**And in Jesus Christ his only Son our Lord,
who was conceived by the Holy Ghost,
born of the Virgin Mary,
suffered under Pontius Pilate,
was crucified, dead, and buried:
he descended into hell;
the third day he rose again from the dead;
he ascended into heaven,
and sitteth on the right hand of God
the Father Almighty;
from thence he shall come to judge
the quick and the dead.**

**I believe in the Holy Ghost;
the Holy Catholick Church;
the Communion of Saints;
the forgiveness of sins;
the Resurrection of the body,
and the life everlasting.
Amen.**

The Lord be with you.
And with thy spirit.

Let us pray.

All kneel

Lord, have mercy upon us.

Christ, have mercy upon us.

Lord, have mercy upon us.

Our Father

which art in heaven,

hallowed be thy Name,

thy kingdom come, thy will be done,

in earth as it is in heaven.

Give us this day our daily bread;

and forgive us our trespasses,

as we forgive them that trespass against us;

and lead us not into temptation,

but deliver us from evil.

Amen.

RESPONSES

O Lord, shew thy mercy upon us.

And grant us thy salvation.

O Lord, save the Queen.

And mercifully hear us when we call upon thee.

Endue thy ministers with righteousness.

And make thy chosen people joyful.

O Lord, save thy people.

And bless thine inheritance.

Give peace in our time, O Lord.

Because there is none other that fighteth for us,
but only thou, O God.

O God, make clean our hearts within us.

And take not thy Holy Spirit from us.

THE COLLECT OF THE DAY

Grant, we beseech thee, Almighty God, that we,
who for our evil deeds do worthily deserve to be
punished, by the comfort of thy grace may
mercifully be relieved; through our Lord and
Saviour Jesus Christ. Amen.

THE COLLECT FOR LENT

Almighty and everlasting God, who hatest nothing
that thou hast made, and dost forgive the sins of all
them that are penitent; Create and make in us new
and contrite hearts, that we worthily lamenting our
sins, and acknowledging our wretchedness, may
obtain of thee, the God of all mercy, perfect remission

and forgiveness; through Jesus Christ our Lord.
Amen.

THE COLLECT FOR PEACE

O God, from whom all holy desires, all good counsels,
and all just works do proceed: Give unto thy servants
that peace which the world cannot give; that both
our hearts may be set to obey thy commandments,
and also that by thee we being defended from the
fear of our enemies may pass our time in rest and
quietness; through the merits of Jesus Christ our
Saviour. Amen.

THE COLLECT FOR AID AGAINST ALL PERILS

Lighten our darkness, we beseech thee, O Lord;
and by thy great mercy defend us from all perils and
dangers of this night; for the love of thy only Son,
our Saviour, Jesus Christ. Amen.

All sit for the ANTHEM

O vos omnes

O vos omnes qui transitis per viam: attendite et
videte si est dolor sicut dolor meus.

*All ye that pass by, behold, and see if there be
any sorrow like unto my sorrow.*

Words: Lamentations 1 v. 12
(Responsory at Matins for Holy Saturday)
Music: Carlo Gesualdo (c. 1561–1613)

THE ADDRESS

Scenes from the Old Testament:
Susanna and the Elders

The Very Reverend Frances Ward
Dean of St Edmundsbury

All stand for the HYMN

NEH 86

LOVE UNKNOWN

Words: Samuel Crossman (1624–83)
Music: John Ireland (1879–1962)
CCLI Licence No. 808452

THE BLESSING

*All remain standing as the choir, clergy
and Fellows recess*

VOLUNTARY

Prelude and Fugue in e,
'The Wedge', BWV 548

Bach

THIS TERM'S CHARITABLE CAUSES

Romsey Mill

creating opportunities with young people, children and families to overcome disadvantage, promote inclusion, and develop personal, social, and spiritual well-being.

www.romseymill.org

British Red Cross European Refugee Crisis Appeal

working around the clock to support hundreds of thousands of refugees as they attempt to reach safety.

www.redcross.org.uk/RefugeeCrisisHero

THIS EVENING'S MUSIC

Orlando di Lassus was a Franco-Flemish composer of the late Renaissance. He is today considered to be the chief representative of the mature polyphonic style of the Franco-Flemish school, and one of the most famous and influential musicians in Europe at the end of the 16th century. His output includes a huge number of settings of the Magnificat. Of these, some are based on his own compositions and some use works by contemporaries or by earlier composers. This Magnificat is based on a motet by Josquin des Prez, *Benedicta es caelorum Regina*.

Carlo Gesualdo is one of music's most notorious figures. As Prince of Venosa and Count of Conza, his music was not dependent on benefactors and so is strikingly chromatic for its time. The best known fact of his life is his gruesome killing of his first wife and her lover upon finding them *in flagrante delicto*. *O vos omnes* is a responsory, originally sung as part of Roman Catholic liturgies for Holy Week, and now often sung as a motet. Gesualdo's

setting is typically chromatic of his writing, and would have been shocking to listeners of his era.

SPECIAL SERVICES THIS WEEK

Friday 11 March • 6.30 pm

Commemoration of Benefactors

Preacher: Professor Catherine Barnard

Fellow in Law and Senior Tutor, Trinity College

EVENTS THIS WEEK

All members of the College community are welcome

Family Fun: The Many Faces of Easter

Saturday 12 March • 10.30–12.00 noon • Ante-Chapel

Gather up your children, grandchildren, godchildren, siblings, nieces and nephews and bring them along to the Chapel for a morning of family fun. Lots of activities will be laid on for the young and not so young alike, ending with a shared lunch.

Drop in any time • Andrew